



FIRE HOUSE **29** & Training, Resiliency, Education & Community Complex (TRECCOM)

Estación de Bomberos N.º 29 y Complejo Comunitario, de Capacitación, Resiliencia y Educación

29 號消防站及訓練、防災、教育和社區複合大樓





WELCOME AND INTRODUCTION

BIENVENIDA Y PRESENTACIONES

歡迎與介紹





# FIRE HOUSE 29 | ESTACIÓN DE BOMBEROS 29 | 29 號消防站





WELCOME AND INTRODUCTION

BIENVENIDA Y PRESENTACIONES

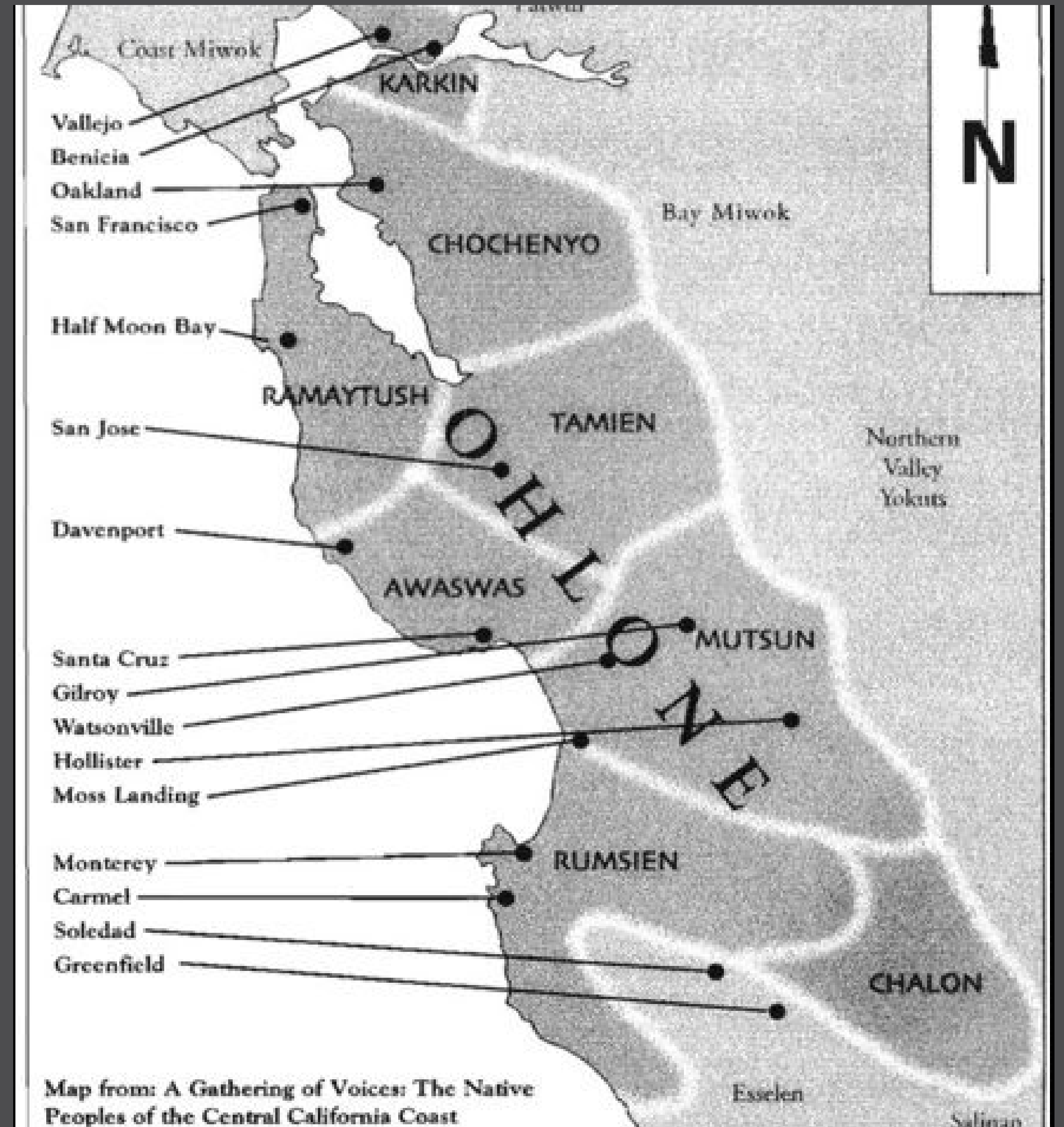
歡迎與介紹



# LAND ACKNOWLEDGMENT

# RECONOCIMIENTO DEL TERRENO

認同並感謝這片土地





# WHY WE ARE HERE | MOTIVO POR EL QUE ESTAMOS AQUÍ | 我們在此集會的原因



Inform  
Informar  
提供資訊

---

What is Fire House 29  
and TRECCOM?

¿Qué son la Estación  
de Bomberos 29 y TRECCOM?

什麼是 29 號消防站和 TRECCOM ?



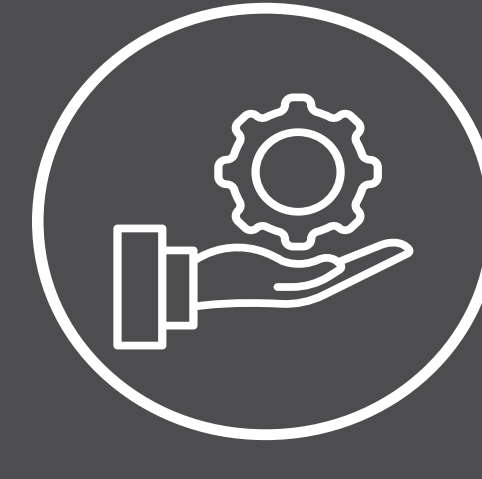
Gather Input  
Recabar comentarios  
收集意見

---

Empower the community  
to participate in the process

Capacitar a la comunidad para  
que participe en el proceso

讓社區有機會全程參與



What to Expect  
Lo que puede esperar  
預期未來情況

---

How you will be a part  
of this process

De qué manera será usted  
parte del proceso

你如何參與此過程

# AGENDA | ORDEN DEL DÍA | 議程



Team and Schedule • Equipo y Programa • 團隊和時間表



Master Plan • Plan maestro • 總計劃



Oakland Fire Department / Community Shared Facility  
Departamento de Bomberos de Oakland / Instalaciones comunitarias compartidas  
屋崙 ( 奧克蘭 ) 市消防局 / 社區共享設施



Breakout Sessions • Sesiones de trabajo • 分組會議



Closing • Cierre • 結束

TEAM

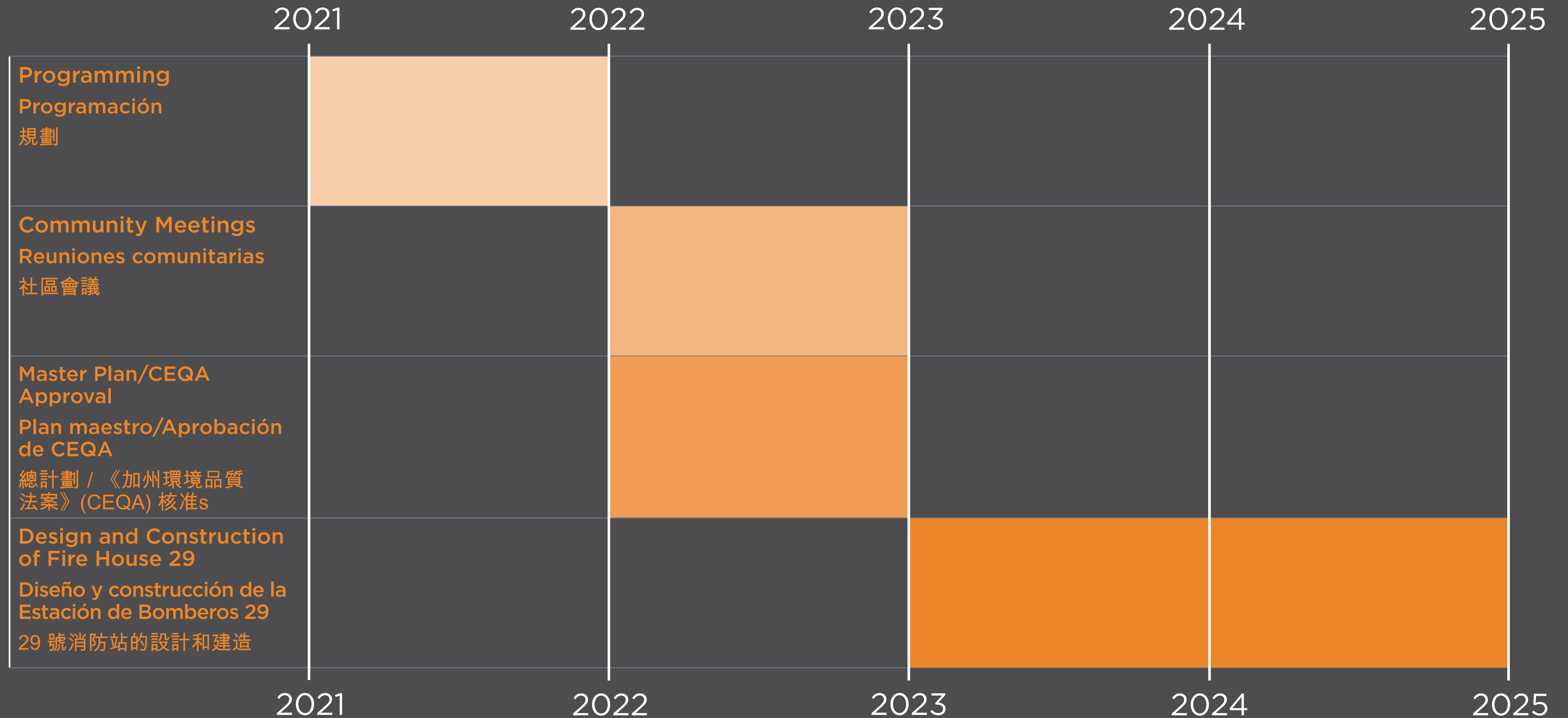
EQUIPO

團隊





# PROJECT SCHEDULE | CALENDARIO DEL PROYECTO | 項目時間表





# PUBLIC MEETING SCHEDULE

## HORARIO DE LA REUNIÓN PÚBLICA | 公開會議時間表

**Community Meeting #1**  
Kick-off and Information  
Gathering

Reunión comunitaria n.º 1  
Inicio y recolección  
de información

第一場社區會議  
開始並收集資訊

**Community Meeting #2**  
Visioning and Programming

Reunión comunitaria n.º 2  
Visión y programación

第二場社區會議  
展望和規劃

**Community Meeting #3**  
Preferred Option

Reunión comunitaria n.º 3  
Opción preferida

第三場社區會議  
首選方案

**Final  
Master Plan  
Plan  
Maestro Final  
最終總計劃**



# COMMUNITY MEETING #1 – KICK-OFF AND INFORMATION GATHERING

## REUNIÓN COMUNITARIA N.º 1 – INICIO Y RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

### 第一場社區會議 – 開始並收集資訊

- Welcome, Team and Schedule  
Bienvenida, equipo y programa  
歡迎、團隊和時間表
- Fire House 29 and Training Facility  
Estación de Bomberos 29  
e Instalaciones de Capacitación  
29 號消防站和培訓設施
- Shared Community Facility  
Instalaciones comunitarias compartidas  
共享社區設施
- Breakout Session  
Sesión de trabajo  
分組會議
- Group Report  
Informe de grupo  
小組報告
- Closing Remarks  
Comentarios de cierre  
結語



# COMMUNITY MEETING #2 – VISIONING AND PROGRAMMING

## REUNIÓN COMUNITARIA N.º 2 – VISIÓN Y PROGRAMACIÓN

### 第二場社區會議 – 展望和規劃

- Project Update and Status  
Información actualizada y estatus del proyecto  
項目最新消息和進展狀況
- Survey Results  
Resultados de la encuesta  
調查結果
- Master Plan Options  
Opciones del Plan maestro  
總計劃選項
- Breakout Session  
Sesión de trabajo  
分組會議
- Group Report  
Informe de grupo  
小組報告
- Closing Remarks  
Comentarios de cierre  
結語



COMMUNITY MEETING #3 – PREFERRED OPTION  
REUNIÓN COMUNITARIA N.º 3 – OPCIÓN PREFERIDA  
第三場社區會議 – 首選方案

- Project Update and Status  
Información actualizada y estatus  
del proyecto  
項目最新消息和進展狀況
- Survey Results  
Resultados de la encuesta  
調查結果
- Master Plan  
Plan maestro  
總計劃
- Discussion  
Discusión  
討論
- Questions  
Preguntas  
問題
- Closing Remarks  
Comentarios de cierre  
結語



# MASTER PLAN | PLAN MAESTRO | 總計劃

## Phase I -

Relocate Fire House #29

## Fase I -

Reubicación de la Estación de Bomberos n.º 29

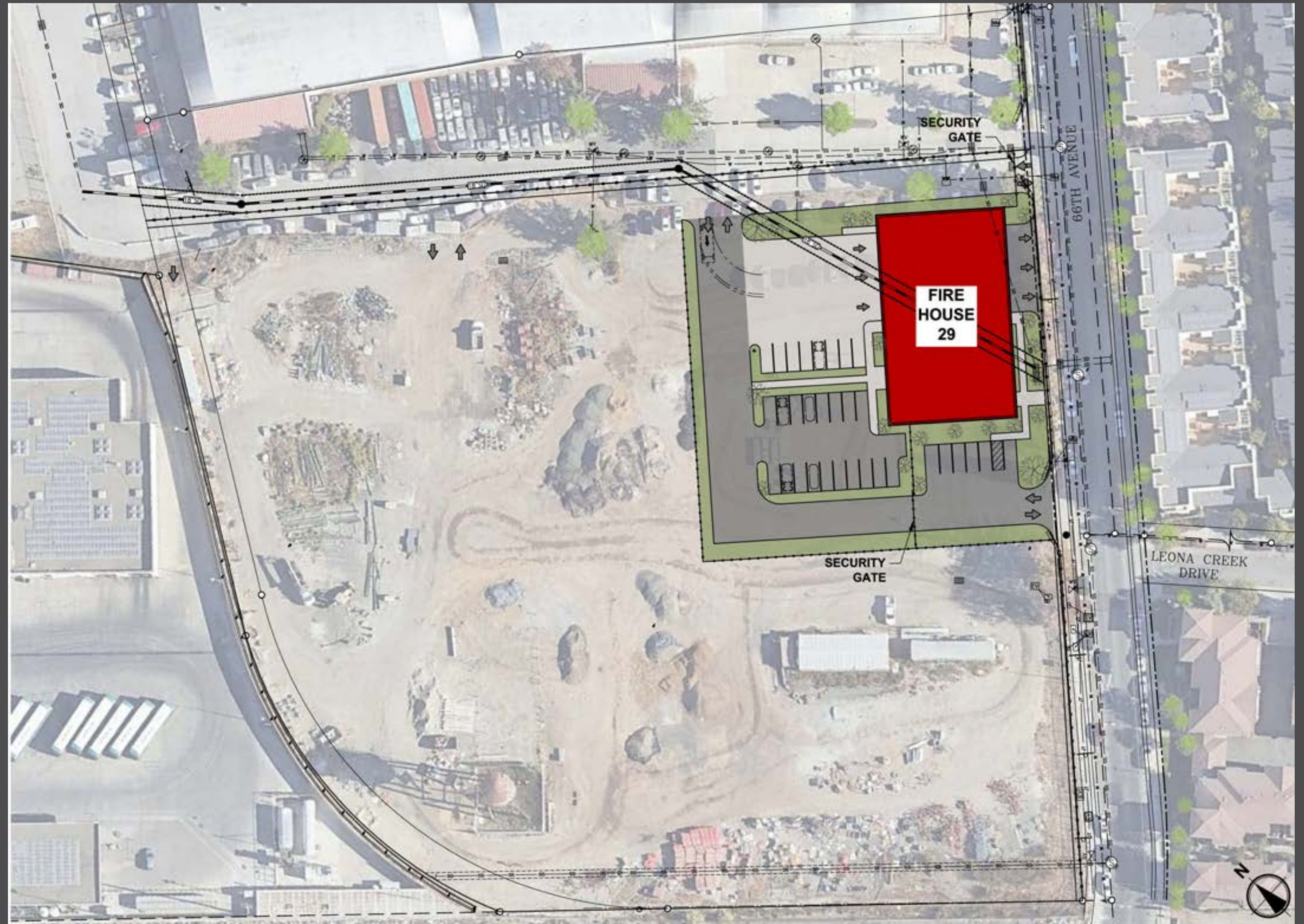
## 第 I 階段 -

搬遷 29 號消防站

Completion 2025

Conclusión 2025

2025 年完成





# MASTER PLAN | PLAN MAESTRO | 總計劃

## Phase IIA -

Training Center Master Plan / CEQA

## Fase IIA -

Plan maestro del Centro de Capacitación / CEQA

## 第 IIA 階段 -

培訓中心總計劃 / 《加州環境品質法案》(CEQA)

Completion 2023

Conclusión 2023

2023 年完成





OFD PROP TRAINING PHOTOS | FOTOGRAFÍAS DE LA CAPACITACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE OAKLAND | 屋崙 ( 奧克蘭 ) 市消防局模擬訓練照片





OFD PROP TRAINING PHOTOS | FOTOGRAFÍAS DE LA CAPACITACIÓN DEL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE OAKLAND | 屋崙 ( 奧克蘭 ) 市消防局模擬訓練照片





# MASTER PLAN | PLAN MAESTRO | 總計劃

## Phase IIB -

OFD / Community Shared Facility

## Fase IIB -

Departamento de Bomberos de Oakland / Instalaciones comunitarias compartidas

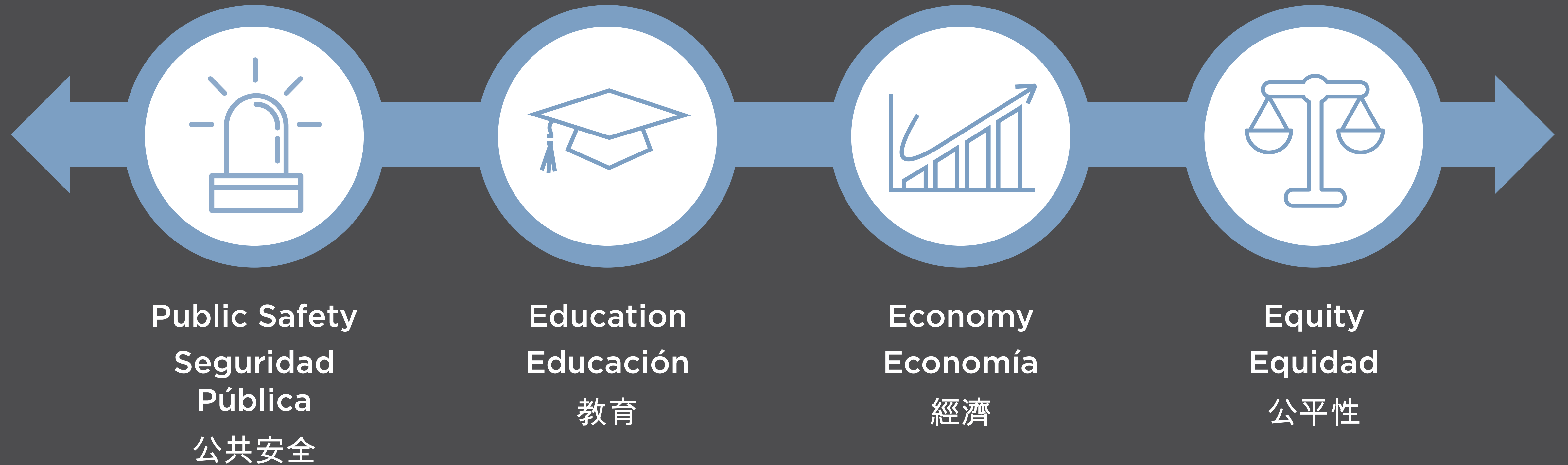
## 第 IIB 階段 -

屋崙 ( 奧克蘭 ) 市消防局 / 社區共享設施





COMMUNITY BENEFITS | BENEFICIOS PARA LA COMUNIDAD | 社區權益





## PUBLIC SAFETY | SEGURIDAD PÚBLICA | 公共安全

- New Fire House is only one block away from its current location to continue to best serve the District  
La nueva Estación de Bomberos se encuentra a solo una cuadra de distancia de su ubicación actual para seguir sirviendo de la mejor manera al Distrito  
新建消防站離現址僅一個街區之遙，繼續為本區提供最佳服務。
- Fire House on site is staffed 24 hours/7 days a week providing sustained public safety presence and response and increased security within the neighborhood  
La Estación de Bomberos está activa las 24 horas del día los 7 días de la semana proporcionando apoyo de seguridad pública continua y mayores niveles de protección dentro de la comunidad  
消防站一週 7 天 24 小時在現場配備值班人員，提供持續的公共安全支援及提升社區內的安全水平。
- Location will support the “Coliseum City” development  
Ese lugar le dará apoyo al desarrollo de “Coliseum City”  
該地點將支持「體育館城」(Coliseum City) 的發展。





## EDUCATION | EDUCACIÓN | 教育

- Ideal location to support multiple programs to educate, develop and foster good-will in the community

Se ubica en el lugar ideal para apoyar a múltiples programas a fin de educar, desarrollar y fomentar el bienestar de la comunidad

是支持多個計劃的理想地點，從而達到教育、發展和培養社區聲譽的目的。

- Fire Training Facility and Urban Search and Rescue provide job training opportunities

Las Instalaciones de Capacitación contra Incendios y Rescate y Búsqueda Urbana proporcionan oportunidades de capacitación laboral

消防培訓設施和城市搜救服務提供工作培訓機會。

- OFD Communities of Oakland Respond to Emergencies (CORE) free emergency preparedness and response training program for East Oakland

Programa gratuito de respuesta y preparación ante emergencias en East Oakland de las Comunidades del Cuerpo de Bomberos de Oakland (OFD) y Ciudadanos de Oakland responden a las emergencias (CORE)

屋崙 (奧克蘭) 市消防局 (OFD) 的屋崙 (奧克蘭) 市社區緊急應變計劃 (Communities of Oakland Respond to Emergencies, 簡稱 CORE) 是專為東屋崙 (奧克蘭) 免費提供的緊急事故準備與應變訓練計劃。



## EDUCATION | EDUCACIÓN | 教育

- Partnership with Peralta Community College Fire Service Technology Program - Emergency Medical Technician I, Firefighter Academy and AA degree offerings

En asociación con el Programa de Tecnología de Servicios contra Incendios de Peralta Community College - Técnico de emergencia médica I, Academia de bomberos y se ofrecen grados AA

與 Peralta 社區學院消防服務技術計劃合作提供：緊急醫療技術員 I (Emergency Medical Technician I)、消防員專科 (Firefighter Academy) 等憑證以及副學士學位

- Fire Safety and Public Education Program  
Programa de Seguridad contra Incendios y de Información al Público  
消防安全和公共教育計劃

- Oakland Fire Explorers  
Exploradores del Departamento de Bomberos de Oakland  
屋崙 (奧克蘭) 市消防探索計劃

- OFD Education and Community Partners:  
Fire Cadets  
Girls Inc.  
Oakland Black Firefighters Association  
Norcal Women in the Fire Service  
Youth East Oakland Sport Leagues  
Town Firefighters  
Oakland Latino Firefighters Association  
Bay EMT  
American Red Cross - smoke alarm installation  
Public Education  
CPR and First Aid training  
Building trades collaboration with Cypress Mandela  
CERT  
Listos  
Merritt College  
High School mentoring and career networks  
Community Paramedicine





## ECONOMY | ECONOMÍA | 經濟

- The new Fire House 29 is funded by Measure KK  
La nueva Estación de Bomberos 29 está financiada por la Medida KK  
新建的 29 號消防站由《KK 議案》(Measure KK) 資助。
- Consolidating OFD functions to one site will save annual fees for contracted services and rent for other sites  
Consolidar las funciones del OFD en un solo lugar ahorrará en los cargos anuales de los servicios contratados y en el alquiler de otros sitios  
將 OFD 的職責合併到一個場地，將可節省承包服務的年費和其他地點的租金。
- Revenue from agencies and private instructors paying for facility use  
Ingresos resultantes de agencias e instructores privados que paguen por utilizar las instalaciones  
收入來自於機構和私人導師因使用設施而支付的費用。
- OFD efficiency by co-locating and sharing site and facilities  
Eficiencia del OFD al compartir el sitio y las instalaciones  
透過共處同一地點和共用場地和設施，從而提升 OFD 的效率。
- Income from sale of existing Fire House 29 and Training Facility  
Ingresos resultantes de la venta de la Estación de Bomberos 29 y de las Instalaciones de Capacitación  
出售現有 29 號消防站和培訓設施獲得收入。



## EQUITY | EQUIDAD | 公平性

- Enhanced OFD community engagement with new training facility and community assistance

Mayor participación de la comunidad con el OFD al contar con nuevas instalaciones de capacitación y asistencia comunitaria

透過新的培訓設施和社區協助以加強 OFD 的社區參與。

- The site is easy to access via BART and AC Transit and readily accessible to the residents, business owners and visitors

El lugar es de fácil acceso a través de BART y AC Transit y muy accesible para los residentes, propietarios de negocios y visitantes

地點近便，搭乘 BART 和 AC Transit 即可到達，居民、企業主和訪客可以隨時到訪。

- An easily accessible resource to obtain information on how to become a firefighter

Un recurso fácilmente accesible para obtener información sobre cómo convertirse en bombero

資源易於查閱，可從中獲得如何成為消防員的資訊。

- Visible presence to demonstrate the process to become a firefighter to Oakland youth and young adults

Presencia visible a fin de demostrarles a los jóvenes y adultos jóvenes de Oakland el proceso para convertirse en bombero

顯而易見的消防站向屋崙（奧克蘭）青年和年輕成人示範成為消防員的過程。

- Increased visibility and interest from the residents will hopefully lead to increased representation of Oakland residents within OFD

Mayor visibilidad e interés para los residentes lo que podría conducir a una mayor representación de los residentes de Oakland dentro del OFD

居民現身參與和興趣增加，可望提高屋崙（奧克蘭）居民在 OFD 內的代表性。

- Bring OFD resources closer to East Oakland neighborhood
- Llevar los recursos del OFD más cerca de la comunidad de East Oakland

使 OFD 的資源更接近東屋崙（奧克蘭）社區。



OFD / COMMUNITY SHARED FACILITY | DEPARTAMENTO DE BOMBEROS DE OAKLAND / INSTALACIONES COMUNITARIAS COMPARTIDAS | 屋崙 (奧克蘭) 市 消防局 / 社區共享設施

What is the shared community facility?

¿Qué son las instalaciones comunitarias compartidas?

什麼是共享社區設施？

What can the City support?

¿En qué puede ayudar la ciudad?

城市能提供哪些支援？

What can Community Partners support?

¿En qué pueden ayudar los Socios de la Comunidad?

社區合作夥伴可以提供哪些支援？





COMMUNITY USES | USOS COMUNITARIOS | 社區用途





# COMMUNITY USES | USOS COMUNITARIOS | 社區用途

| CITY RESOURCES  | COMMUNITY PARTNERS   |
|---|--|
| <b>Health &amp; Safety</b>  |  |
|   | <b>Paramedicine / Health Care</b><br>Paramedicina / médica 緊急護理 / 健康護理                             |
| <b>Education • Educación • 教育</b>   |  |
| <b>Library/Media Center</b><br>Biblioteca / Centro de medios 圖書館 / 媒體中心                       | <b>Job Training</b><br>Capacitación laboral 工作培訓   |
| <b>Recreation • Actividades Recreativas • 娛樂休閒</b>  |  |
| <b>Park/Playground</b><br>Parque/Área de juegos 公園 / 遊樂場                                      | <b>Sports/Fitness Facility</b><br>Instalaciones deportivas / de acondicionamiento físico 運動 / 健身設施 |
| <b>Swimming Pool</b><br>Piscina 泳池  |  |
| <b>Equity/Neighborhood Resources • Equidad/Recurso comunitario • 公平性 / 社區資源</b>               |  |
| <b>Afterschool Care</b><br>Cuidado después de la escuela 課後照顧                                 | <b>Grocery/Market</b><br>Tienda de comestibles/Mercado 雜貨店 / 市集                                    |
| <b>Youth Programming / Activities</b><br>Programación / actividades para jóvenes 青少年程式設計 / 活動 | <b>Food Hall</b><br>Área de alimentos 美食廣場   |
| <b>Senior Services</b><br>Servicios a personas mayores 長者服務                                   | <b>Urban Farm</b><br>Granja urbana 城市農場  |
|   | <b>Childcare Center</b><br>Centro de cuidado infantil 托兒中心   |



## BREAKOUT SESSIONS | SESIONES DE TRABAJO | 分組會議

What type of public/community facilities would you like to see next to the new Fire House No. 29?

¿Qué tipo de instalaciones públicas/comunitarias le gustaría ver junto a la Estación de Bomberos No. 29?

你希望在新建的 29 號消防站旁邊看到哪類公共 / 社區設施？

What service or purpose would you like this facility to provide?

¿Qué servicio o propósito le gustaría que proporcionaran estas instalaciones?

你希望這個設施提供什麼服務或目的？

What time of day would you most likely use a community facility?

¿A qué hora del día sería más probable que utilizara instalaciones comunitarias?

一天中的什麼時候你最有可能使用社區設施？



CLOSING REMARKS | COMENTARIOS DE CIERRE | 結語



Survey link  
Enlace a la encuesta  
調查連結



Thank You! / Gracias / 謝謝